

*D

- 444 Iedoch bereit er sich zer tjost.
Parzival mit solher kost
het ouch sper vil verzert.
er dâhte: "**ich** wære unernert,
5 rit ich über dises mannes sât.
wie würde denne sînes zornes râť?
nû trittte ich hie den wilden varm.
mir **engeswîchen** hende, **ieweder** arm,
ich gibe vür mîne **reise ein** pfant,
10 daz ninder bindet mich sîn hant."
Daz wart ze bêder sît getân:
diu ors in den walap verlân,
mit sporn getriben unt **ouch** gevuort
vast ûf der rabbîne hurt.
15 ir **enweders** tjost dâ misseriet.
maneger tjost ein **gegenniet**
was Parzivals hôhiu Brust.
den lêrte kunst unt sîn gelust,
daz sîn tjost als eben vuor
20 reht in den stric der helmsnuor.
er traf in, dâ man **hæht** den schilt,
sô man ritterschefte spilt,
daz von Munsalvæsche der templeis
von dem orse in eine halden reis
25 sô verre hin ab - diu was **sô** tief -,
daz dâ sîn leger wê nec slief.
Parzival der tjoste nâch
volgete. dem orse was **ze** gâch;
ez viel hin ab, daz ez **gar** zerbrast.
30 Parzival eines zêders ast

D Fr5 Fr31

1 *Initiale* D Fr5 11 *Majuskel* D

1 er] *om.* Fr5 2 Parzival] Parcifal D Fr5 3 het] Er het Fr5 4 wære] were ouch Fr5 8 ieweder] vnd Fr5 9 vür] vf Fr5 11 bêder sît] beiden siten Fr5 17 Parzivals] Parcifals D (Fr5) 18 lêrte] lert Fr5 · sîn] och Fr5 21 hæht] henkit Fr5 23 Munsalvæsche] Mvnsælvasce D muntsaluasch Fr5 24 eine] die Fr5 27 Parzival] Parcifal D Fr5 Parzifal Fr31 28 zej *om.* Fr5 Fr31 29 gar] alliz Fr5 *om.* Fr31 30 Parzival] Parcifal D Fr5 Parzifal Fr31

*m

- iedoch bereiter sich zer jost.
Parcifal mit solher kost
hete ouch sper vil verzert.
er dâhte: "**ich** wære *unernert*,
5 rite ich über dises mannes sât.
wie würde danne sînes zornes râť?
nû tret ich hie den wilden varm.
mirn **geswîchen** hende, **ietweder** arm,
ich gibe vür mîne **reise ein** pfant,
10 daz niender bindet mich sîn hant."
daz wart ze beider sîte getân:
diu ros in den walap verlân,
mit sporn getriben und **ouch** gevuort
vaste ûf der rabîne hurt.
15 ir **enweders** just dâ misseriet.
maniger juste ein **gegenniet**
was Parcifals hôhiu Brust.
den lêrte kunst und sîne gelust,
daz sîn just als eben vuor
20 reht in den strick der helmsnuor.
er traf in, dâ man **henket** den schilt,
sô man ritterschafte spilt,
daz von Munsalvasche der templeis
von dem rosse in eine halden reis
25 sô verre hin abe - diu was **sô** tief -,
daz dâ sîn leger wênic slief.
Parcifal, der **werde**, juste nâch
volgete. dem rosse was gâch;
ez viel hin abe, daz ez **gar** zerbrast.
30 Parcifal eines zêders ast

m n o

1 bereiter] bereit er n o 3 verzert] zerzert n 4 dâhte] gedochte n [gedac*]: gedacht o · ich] *om.* n ach o · unernert] veneret m 5 rite] Riche m 6 würde] winde n 7 wilden] widen m 8 mirn] Mir n o · ietweder] yettwedern m 10 niender] niende m nyergen n 12 den] dem o · verlân] verlorn m 13 und ouch gevuort] vnd gefurt n vngefurt o 15 enweders] ietweders n (o) · dâ] do n o · misseriet] [mitte]: misse riet o 16 ein gegenniet] engegen niet m (n) (o) 18 sîne] sin n o 19 just] sust o · als eben] als ebe m alle eben n aleben o 21 dâ] do n o 22 sô] Do n 23 Munsalvasche] munsaluasce m munsaluasce n muntsaluasce o · der templeis] templis o 25 verre] were m 26 dâ] do n o 27 werde] *om.* n o 28 volgete] Volget n (o) · gâch] so goch n (o) 29 ez] *om.* o · zerbrast] zerbrach m 30 zêders] deders o

*G

Iedoch bereit er sich ze *der* tjost.
Parzival mit solher kost
het ouch sper vil verzert.
er dâhte: "ich wære unernert,
5 rite ich über disses mannes sât.
wie würde denne sînes zornes râ? t?
nû trit ich hie den wilden varm.
mirn **geswîchen** hende **unde** arm,
ich gibe vür mîn **reise ein** pfant,
10 daz niender bindet mich sîn hant."
daz wart ze beider sîte getân:
diu ors in den walap verlân,
mit sporn getriben unde **ouch** gevuort
vaste ûf der rabîne hurt.
15 ir **deweders** tjost dâ misseriet.
maniger tjoste ein **geinniet**
was Parzivales hôhiu Brust.
den lërte kunst unde sîn gelust,
daz sîn tjost als ebene vuor
20 rehte in den stric der helmsnuor.
er traf in, dâ man **helt** den schilt,
sô man rîterschefte spilt,
daz von Muntsalvatsche der *tempeleis*
von dem orse in eine halde reis
25 sô verre hin abe - diu was tief -,
daz dâ sîn leger wênic slief.
Parzival der tjost nâch
volget. dem orse was **ouch** gâch;
ez viel hin abe, daz ez zerbrast.
30 Parzival eines zêders ast

G I O L M Z

1 Initiale G I O L M Z 17 Initiale I

1 Iedoch] ÷edoch O · er] *om.* I · der] *om.* G 2 Parzival] Parcival
G parzifal I (L) (M) Barcifal O Parcifal Z 3 het] Hat M 4 dâhte]
gedaht L · wære] wer auch I · unernert] vnernerte G 5 disses] dise
O · mannes] mannas L 6 denne sînes zornes] duses mannes M 7
trit] trette I (O) L (M) (Z) · den] dem G · varm] warm L 8 Mir
engeswicke yfetweder arm L · mirn geswîchen] Mirn gewischen
G mir geswîchen denn I Mir geswicke O Mir en geswîgen M ·
unde] vnde ietweder O (M) ietweder Z 9 gibe] gib im I gebe M
10 niender bindet mich] mich nirgen bindet M 11 sîte] siten M
12 in den] indem I (M) · walap] halap I 13 getriben] [vnde]:
getriben G · ouch] *om.* I O L M 15 ir deweders] ir dewers G
Jr yfetweders L (M) Jetweders Z 16 ein geinniet] engegen biet
I ein gegen biet L engegin nyet M 17 Parzival] parziuales G
parzifals I M Barcifals O parzifal L parcifals Z 18 lërte] lert
I (L) 19 als] al O L M 20 der helmsnuor] des helmsnuor I 21
dâ] rechte da M · helt] hapt I (O) (L) het M heht Z 22 sô]
vnd da I 23 Muntsalvatsche] mvntsalvasche G muntshalvasche
I Muntsalvatsche M montsalvatsch Z · tempeleis] tepeleis G
Tepeleys I 24 eine halde] einden I eine halden O (L) (M) (Z)
25 tief] so tif Z 26 dâ] *om.* M · leger wênic] langer wech I 27
Parzival] Parziua G parzifal I (L) (M) Barcifal O Parcifal Z 28
volget] Volgte O L (M) · ouch gâch] so gach I zegach O (L)
(M) (Z) 29 viel] vil G M Z · zerbrast] gar zerbrast O L (M)
(Z) 30 Parzival] Parziual G parzifal I (L) (M) Barcifal O Parcifal Z

*T

iedoch bereiter sich zer tjost.
Parcifal mit solher kost
het ouch sper vil verzert.
er dâhte: "er wære **des** unernert,
5 rite ich über disses mannes sât.
wie würde danne sînes zornes râ? t?
nû tret ich hie den wilden varm.
mir **geswîche** hende **unde ietweder** arm,
ich gibim vür mîne **reite** pfant,
10 daz niender bindet mich sîn hant."
Daz wart ze beider sît getân:
diu ors in den walap verlân,
mit sporn getriben unde gevuort
vaste ûffe der rabîne hurt.
15 ir **deweders** tjost dâ misseriet.
maneger tjost ein **gegenbiet**
was Parcifals hôhiu Brust.
daz lërte kunst unde sîn gelust,
daz sîn tjost als ebene vuor
20 reht in den stric der helmsnuor.
er traf in, dâ *man* **hebet** den schilt,
sô man rîterschefte spilt,
daz von Muntsalvasche der templeis
von dem orse in eine halden reis
25 sô verre hin abe - diu was **sô** tief -,
daz dâ sîn leger wênic slief.
Parcifal der tjost nâch
volgete. dem orse was **ze** gâch;
ez viel hin abe, daz ez **gar** zerbrast.
30 Parcifal eines zêders ast

T U V W Q R

1 Initiale W Q 11 Initiale T U

1 bereiter] bereitet Q 2 Parcifal] Parzifal V R Partzifal W Q
3 het] Hat W 4 er wære] ich were U (V) (W) · des] *om.* W
Q R 5 disses] des W 6 zornes] zorne W 7 tret] dran U teet Q
· den] >den< U 8 mir] [M*]: Mirn V · geswicke] in geswicke
U gewîchen Q schwachent beidú R · unde] oder U · ietweder]
beide U auch Q *om.* R 9 gibim] gebe U gibt V gib W R · reite]
reise U V (W) (Q) (R) · pfant] [ei*]: ein phant V ein pfant W
(Q) (R) 10 niender bindet mich] nider bindet mich U niertent
bindet mich V niertent bindet sich W bindet nyertent R · sîn]
mein W 11 sît] [seide]: side Q 12 diu] die T · den walap] dem
loff R 13 gevuort] gehurt V 14 rabîne] hertten R · hurt] hurt V
[sint hurt]: hurt Q 15 deweders] beider U [*weders]: iedewers V
deweder Q · tjost] stich R · dâ] do U V W *om.* R 16 tjost] stich
R · ein gegenbiet] en gegn biet T (U) (V) engegen niet W R ein
gen niet Q 17 Parcifals] parzifales V partzifals W partzifal Q
parcifals R · hôhiu] hohe T ein hoe Q 18 daz] Den U V W Q
R · kunst] kursit W 19 tjost] stich R 20 den stric] den [stri*]:
strig V dem strick W den streit Q *om.* R · der helmsnuor] helm
[svvr]: snur T die helm snur U der helme snur V dem helm
die schnur R 21 dâ] do U V W Q · man hebet] hebet T men
habet V man hohet W (R) 23 Muntsalvasche] Mvntsalvasche T
Muntsalvatsche U [mvntsch*]: mvntschalvasche V montsaluat
W muntsalvasche Q Muntsalvasche R · templeis] templis R 24
halden] halde U W Q 25 sô verre] Verre R · diu] sie Q · sô
tief] tieff Q 26 dâ] do V W Q 27 Parcifal] Parzifal V Partzifal
W Q · der tjost] den stiche R 28 volgete] Volget W Q 29 gar]
om. V · zerbrast] zu [bra*]: brach U zerbrach R 30 Parcifal]
Parzifal V Partzifal W Q Parcifal R · zêders] zeder Q · ast] asch R